

## ADVERTENCIA DE PELIGRO: POLVO DE SÍLICE GENERADO POR EL TRABAJO EN ENCIMERAS

### ¿TRABAJA CON PIEDRA DE INGENIERÍA, CUARZO, GRANITO U OTROS PRODUCTOS DE PIEDRA?

Cortar, esmerilar, picar, lijar, perforar y pulir estos productos puede hacerle daño. Estas tareas generan niveles peligrosos de polvo de sílice en el aire. Después, usted podría respirar el polvo. La piedra de ingeniería es la más peligrosa. Tiene mucha más sílice que otros tipos de piedra.

El polvo de sílice puede llegar hasta los pulmones. Esto puede causar una enfermedad llamada silicosis. La silicosis produce cicatrices en los pulmones y causa problemas para respirar.

No existe cura para la silicosis y muchos trabajadores han muerto debido a esta enfermedad. Puede comenzar como problemas para respirar, tos y sentirse muy cansado. El polvo

### MUERTES DE TRABAJADORES EN CALIFORNIA

En 2018, dos hombres del mismo taller de fabricación de encimeras murieron de silicosis. Trabajaban puliendo, cortando y esmerilando encimeras de piedra. Trabajaron principalmente con piedra de ingeniería durante algunos años. Los hombres tenían 36 y 38 años cuando murieron.



*Los métodos húmedos y los sistemas de captura de polvo pueden disminuir los niveles de polvo.*

de sílice también puede causar cáncer de pulmón, problemas renales y otras enfermedades.

### MEDIDAS QUE SU LUGAR DE TRABAJO DEBE TOMAR PARA SU SEGURIDAD

La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de California (California Occupational Safety and Health Administration, Cal/OSHA) establece las normas de salud y seguridad para los lugares de trabajo y se encarga de su cumplimiento. De acuerdo con estas normas, su empleador debe medir o evaluar la cantidad de polvo de sílice en el aire.

Si los niveles de polvo podrían ser iguales o superiores a 25 microgramos de sílice por metro cúbico de aire (esto se denomina "nivel de acción"), su empleador debe:

- capacitarlo sobre la sílice, cómo afecta su salud y cómo trabajar de manera segura
- evaluar las exposiciones de sílice en el aire en el lugar de trabajo

La Cal/OSHA también establece un límite sobre la cantidad de sílice que puede haber en el aire que usted respira. Este se conoce como el límite de exposición permisible (Permissible Exposure Limit, PEL). El PEL para la sílice es de 50 microgramos de sílice por metro cúbico de aire promedio durante un turno laboral de 8 horas. Si el polvo de sílice está por encima de este límite, su empleador debe reducir la cantidad de polvo en el aire. Los métodos húmedos son una forma de evitar que el polvo ingrese al aire. Los "métodos húmedos" se refieren al uso de herramientas que rocían o vierten agua sobre la piedra en la que está trabajando. Usar sistemas de captura de polvo (que atrapan el polvo) junto con métodos húmedos es aún más seguro.

Si se utilizan métodos húmedos y métodos de captura de polvo, pero el polvo en el aire todavía está por encima del PEL, su empleador también debe:

- pedir a un proveedor de atención médica que evalúe si usar un respirador es seguro para usted
- darle un respirador y capacitarlo sobre cómo usarlo

## EXÁMENES MÉDICOS PARA LA SÍLICE

Su empleador debe enviarlo al médico si el nivel de sílice está por encima del PEL de 50 microgramos de sílice por metro cúbico de aire. A partir del 23 de junio de 2020, se deberá enviar a los trabajadores al médico si los niveles de sílice son de 25 o más microgramos de sílice por metro cúbico de aire. Estas normas son para las personas que trabajan 30 o más días al año en estos niveles. Los exámenes deben incluir un historial médico y laboral. También deben incluir un examen físico y una radiografía de tórax. Asimismo, los médicos evaluarán qué tan bien están funcionando sus pulmones.

### LO QUE PUEDE HACER PARA PROTEGER SU SALUD

- Asegúrese de que el sistema de captura de polvo aleje el polvo de usted.
- Aprenda a limpiar y mantener sus sistemas de reducción de polvo.
- Mantenga la superficie lo suficientemente húmeda para que no se seque mientras trabaja.
  - Asegúrese de que el agua apunte a la parte de la piedra en la que está trabajando.
  - Agregue más agua si es necesario. A veces, puede usar una manguera para mantener el flujo de agua.
- Para limpiar el polvo, use un barrido húmedo o aspiradoras que tengan filtros de alta eficiencia (High Efficiency Particulate Air, HEPA). No es seguro barrer en seco ni usar aire comprimido para limpiar las superficies o la ropa.
- Inspeccione, limpie, almacene y use su respirador de manera correcta.

### ¿QUÉ DEBO HACER SI CREO QUE TENGO SÍNTOMAS POR RESPIRAR POLVO?

Consulte a un médico si tiene tos o problemas para respirar. Si cree que algo en el trabajo está causando sus síntomas, dígame a su supervisor. Su supervisor puede enviarlo a ver a un médico que trate problemas de salud relacionados con el trabajo. Antes de ir al médico, escriba los nombres de los productos que se usan en el trabajo. Si puede, solicite a su supervisor una Hoja de datos de seguridad (Safety Data Sheet, SDS). En la SDS se enumera lo que contiene el producto y cómo puede afectar la salud. Muéstrole esto al médico y dígame cuándo comenzó a tener problemas respiratorios. Si no tiene una SDS, presente esta Advertencia de peligro.

### RECURSOS

- La División de Salud Ocupacional del Departamento de Salud Pública de California (California Department of Public Health, CDPH) tiene más información en: [www.cdph.ca.gov/silica-stonefabricators](http://www.cdph.ca.gov/silica-stonefabricators).
- Enlace a un seminario web sobre cómo trabajar de forma segura con productos de piedra natural y de ingeniería: <https://www.cdc.gov/nora/councils/resp/webinars.html>
- Más información sobre la norma de la sílice de la Cal/OSHA: <https://www.dir.ca.gov/dosh/respiratory-silica-FAQ.html>

Para obtener más información, comuníquese con la División de Salud Ocupacional del CDPH al correo electrónico [occhealth@cdph.ca.gov](mailto:occhealth@cdph.ca.gov) o llame al (800) 970-6680.

Para obtener una copia de este documento en un formato diferente, comuníquese al (510) 620-5757. Espere al menos 10 días hábiles para coordinar los servicios en un formato diferente. Servicio de retransmisión de California: 711



*Los métodos húmedos y los sistemas de captura de polvo son más seguros para los trabajadores.*

*Créditos de las fotografías: Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional.*